ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 23 DI FEBRUARI 1963 — No. 4573

Avionnan Cubano ta ataca piscadornan Mericano

WASHINGTON, 23 febr. — Ministerio mericano di defensa a participa qu dos avion jet typo Mig staciona na Cuba a bula ajera te abou riba un boto di piscado mericano Dens'raat Florida mientras nan tabata lanza raketnan. E dos piscadonan a keda ileso.

Ora qu e avionnan jet mericano, qu a subi di Key West despues qu nan a sinja obbetonan no identifica riba pantalla di radar, e avionnan jet a disparse den direccion di Cuba.

E pilotonan mericano a mira e lanzamentu di raket riba e boto di pisca y a stipula tambe qu e avionnan qu tabata ataka ta avionnan jet dje typo Mig.

No tabatin tiramentu entre e avionnan jet y e avionnan mericano, asina e ministerio a participa. E incidente a tuma luga na 70 milla na noord di Cuba y 78 millanan oost zuidoost di Key West.

Segun e vocero dje ministerio, tabatin 4 avion Mig pero solamente dos di nan a lanza raket. E bapor di piscado tabata bini di Fort Myers na Florida y tabata ne memento di e incidente durante tres dia riba laman. Nan a tuma e dos piscadonan abordo di un bapor mericano di guerra.

Den un transmision di Radio Havana nan a anuncia awe mainta qu nan a aresta na Cuba ocho agente dje servicio mericano di informacion, qu a reconoce qu dia 13 di februari nan a ataka dos boto cubano di piscado y a bai qu e botonan pa un isla britanico den awanan di Caribe. Despues nan a usa botonan aki pa transporta armanan pa agrupacionnan contrarevolucionario den e provincia cubano Las Villas. E atake riba botonan di piscado a tuma luga den e bahia Cardenas na altura di provincia Matanzas, caminda segun des erradonan cubano na Florida nan a proclama poco dia pasa situacion di emergencia. Tambe nan a anuncia den e transmisionnan, qu e gobierno cubano tin idea di protesta cerca autoridadnan ingles, pasobra ne islanan britanico qu ta un luga di sconde di agentenan mericano nan ta duna nan ayudo.

ST. THOMAS A ELIGI DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD, 23 febr. — Durante e reunion general di Diahuebs u.p. di e R.K. Vereniging voor Onderwijzend Personeel St. Thomas e.o. un directiva nobo a keda eligi. Como president a keda reeligi Sr. J. Bezems, mientras cu como miembronan nobo a keda eligi Sra. T. van Steen, Sr. T. Mijnders y Sr. J. Schwengle. Miembronan cu a baha y cu no a pone nan mes reeligible tabata Sra. D. van Laere y Sr. E. van der Biezen. E puestonan di directiva awor lo worde parti.

TRES LISTA A JENA

ORANJESTAD, 23 febr. — Si nos a anuncia cu e lista di P.P.A. di candidatos di eleccionnan venidero a worde firma pa e cantidad necesario, diahuebs atardi esun di A.V.P. a worde jena, mientras cu esun di U.N.A. a sigui ajera mainta. E cantidad minimo necesario di firma tabata 174.

LINEA NOBO DI NABEGACION PA ARUBA

ORANJESTAD, 23 febr. — E mehoracion importante pa e coneccionnan di Aruba cu exterior ta e hecho cu e compania Transatlantica Española a dicidi pa tuma Aruba den su servicionan regular. E compania aki tin dos bapor, „Begoña" y „Montserrat" cual tin exclusivamente acomodacion pa pasahero den clase di turista. Diadomingo dia 24 di e luna aki „Begoña" lo bishita Aruba pa prome biaha. Despues e bapornan lo jega dia 17 di maart, 3 di april, 24 di april, 12 di mei, 3 di juni, 19 di juni y 14 di juli.

E puertonan cu e bapornan lo pasa ta: Southampton, Vigo, La Coruña, Las Palmas, Tenerifa, La Guaira, Trinidad, y di vuelta Tenerife, Vigo, Southampton.

S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. ta e agente di e linea nobo aki.

ALTERNACION SERVICIO DI KERKI

ORANJESTAD, 23 februari. — En relacion cu e parada di Carnaval cual lo tuma lugar diadomingo atardi e servicio di Kerki di Protestant lo ta pa 9'or di mainta y no manera a worde spera, anochi.

SPEARFISHERNAN DI MERCA PA ARUBA

ORANJESTAD, 23 febr. — Cu K.L.M. a jega Aruba Srs. J.N. Natter di M & E Marine Supply Co. y M. A. Holtz, assistent Tour Manager di K.L.M. na New York.

E senjores aki lo keda Aruba algun dia pa colecta informacionnan en cuanto e posibilidad pa trese un grupo di spearfisher di Merca pa Antillas na Oktober p.v.

AVION DI BOMBARDEO A CAI

Na Springfield na Minnesota un avion bombardero B-47 a cai matando tres ocupante. Tabata un aparato di forza aerea venezolano.

DIPUTADO TROMP Y SR. PINA PA STO. DOMINGO

ORANJESTAD, 23 febr. — Di Consul Dominicano na Aruba, Sr. Octavio Castillo Herrera, Gezaghebber interino Sr. I.S. De Cuba, diputado F.J. Tromp y hefe di Servicio di Informacion di Aruba Sr. N.A. Piña-Lampe a ricibi un invitacion oficial di Partido Revolucionario Dominicano pa presencia e instalacion di e president nobo di Republica Dominicano, e escritor Juan Bosch.

Como Sr. De Cuba a hanje stroba pa acepta e invitacion aki, Deputado Tromp lo representa e territorio insular oficialmente na e solemnidad den e capital Dominicano. Tambe Sr. Piña-Lampe a acepta e invitacion.



Diadominga atardi u.p. e entierro di rechercheur H. J. Maalderink a tuma lugar na santana di Protestant na Oranjestad. Aki e caha ta wordu carga pa coleganan den e santana. Atras ta bai e viuda desola. Parti patras ta Gezaghebber interino sr. I. S. De Cuba y Hoofdcommissaris Botterweg. Den distancia e musica di steelband di e carnaval di mucha ainda por a wordu scucha: gran contraste.





Dia domingo u.p. ban di gran interes e remolcador Hulandes di Smit, „Barendszee" a sali cu e tanquero bien y jen di heru bien „Coroni", su tras for di Oranjestad pa Rotterdam. Riba e portret chiki na drechi comandante Ballieux di Savaneta Camp cu banda di dje e comandante di „Rotterdam", kpt. lt. t. z. G. v.d. Graaf. E otro portret ta mustra e dos bapornan na haltura di Wilhelmina Park. E ultimo viaje di e tanquero bien.

6 Luna na Dakota pa hoben cu a trata na horta carne

ORANJESTAD, 23 febr. — R.D., un piscador for di Savaneta ayera mainta durante tratamento di casonan penal dilanti corte, a bai cu e castigo di mas pisa, ora cu huez mr. B. Swanenburg a condenele pa seis luna sera, pa motibo di a trata na horta un carne.

Donjo di carne, un tal S.R., kende ta biba na Seroe Alejandro a sinti den anochi di 25 pa 26 di januari di e anja aki, cu acusado R.D. tabata den su cura di bestia.

Nei na momento cu e acusado a pasa man pa un di e carnenan, e donjo a presenta riba dje. D. a laga e bestia bai y e mes a plama panja. E donjo no a perde pa gana y el a signi tras di D. buscando un chens pa na su turno e garra D. Acusado, kende ta mas hoben cu e donjo, na un momento dado ora cu el a mira cu e donjo tabata cerca di garrele, a laga su curpa cai cu e consecuencia cu S.R. a trompeca riba dje y a bai cai na e otro banda. Sinembargo e donjo, ajuda pa su jiu homber, a sabi di pone man tog riba R.D.

No prome biaha

Ya anja pasa caba e piscador aki di 25 anja a worde sentencia pa motibo qu e tempo ey tambe el a horta un carne. Habriendo e anja aki nan a sentenciele dia 11 di januari pa 1 luna sera pa un caso di hortamento. Despues den anochi dia 25 pa 26 di e mesun luna el a trata na horta e carne, cual caso a worde trata ayera mainta. Tambe na anjanan 1954, 1950 y 1960 e acusado aki a worde sentencia pa ladronicia.

Fiscal Sr. S.H. Tjon Ajong ayera mainta a bini na e conclusion cu e preme punto pa cual nan a acusa D., esta hortamento, no a keda comproba, pero cu si e segundo punto, esta trata di horta, a keda preba. El a pidi un castigo di dos luna sera pa e hecho aki.

Huez Mr. Swanenburg a tene cuenta cu no ta di preme biaha cu D. a comete ladronicia y tambe cu e hecho cu e donjo di carne a bai para te den hospital, debi na e slanan cu el a hanja ora cu el a cai. Su decision tabata: 6 luna di detencion.

COMPANIANAN PETROLERO NA VENEZUELA

WASHINGTON, 23 febr. — President Betancourt di Venezuela a declara ne reunion di American National Press Club na Washington cu su pais no tin intension pa nacionalisa industrianan petrolera di exterior. **Tampoco nan lo ta pensa di importa** belasting nobo pa e companianan aki segun Betancourt.

1 maart:

DIA DI ORACION MUNDIAL PA HENDE MUHER

ORANJESTAD, 23 febr. — Un dia den anja millones di hende muher for di 145 pais ta reuni pa e dia di di oracion mundial pa muher. Esaki ta tuma lugar semper riba e prome diabierne di e simannan di cuaresma. E anja aki e ta cai riba prome di Maart. Tur hende muher ta reza e ora ey den nan mes idioma pero cu e mesun liturgia. Oracion ta un gran forza den mundo. Tur barreranan ta cai afor, e ora ey. Na anja 1887 un muher mericano a mira den un vision un movimiento cu lo a bira un testimonio di henter e Iglesia Cristiano.

E a sonja di un dia di oracion pa Mision. Un dia cu muhernan di rond mundo lo reza pa e trabau Misionario. E pensamentu aki a hanja aprobacion serca hopi muher den hopi pais. Asina e dia di oracion a bin existi. Actualmente nan ta organiza servicionan di oracion den 145 pais. E colecta cu ta worde teni durante e servicionan aki ta destina pa e trabau di misionario. E anja aki e liturgia a worde componi pa algun muher for di Korea, y tin como tema: „Mas cu vencedornan".

E anja aki pa prome biaha ta worde organiza un servicio pa mucha na Aruba. Esaki ta tuma lugar dia prome di maart. Hopi pais, tambe Hulanda, ta tene servicionan pa mucha riba e mesun dia cu dia di oracion mundial pa muher. Pa e muchanan tin un liturgia especial. E servicionan aki ta intenciona pa muchanan di 10 pa 15 anja.

E servicionan pa mucha ta worde teni dia prome di maart di 5 pa 6'or na Oranjestad den Kerki Protestant y na San Nicolas den John Wesley Auditorium.

E servicionan pa hende muher ta tuma lugar dia prome di maart di 8 pa 9'or na Oranjestad den Kerki Protestant y na San Nicolas den Kerki di Broedergemeente.

Tur hende muher di Aruba ta keda invita pa bin presencia e servicionan aki.

SOEKARNO PA PHILIPINA

MANILA, 23 febr. — President Macapagal a participa, qu president Soekarno di Indonesia a hanja un invitacion pa haci e anja aki un bishita na Philipina y el a acceptele. E bishita lo tuma luga probablemente na juni. **Observadornan a ripara, qu e bishita lo tuma luga dos luna prome qu formacion dje federacion di Maleie,** contra cua tantu Philipina como Indonesia ta contra.

BELGICA KIER AYUDO HULANDES NA EXPEDICION DI ZUIDPOOL

DEN HAAG, 23 febr. — Belgica ta delibera qu Hulanda y Merca tocante cooperacion na un expedicion nobo di Zuidpool. E deliberacionnan qu segun nan a anuncia den circulonan bon informa na Den Haag, ta den Stadium adelanta, ta trata di ayudo di Hulanda y Merca ne expedicion di Zuidpool bou di direccion belgo.

Segun noticianan foi Brussel, Belgica ta desea principalmente ayudo tecnico pe expedicion aki qu nan lo manda posiblemente na anja **1964 pa** territorio di Zuidpool.

ACUERDO DI FRONTERA ENTRE CHINA Y PAKISTAN

Den un nota qu nan a entrega ajera ne embahada di India na Peking China a desmenti, qu e acuerdo fronteriso qu Pakistan tin como fin pa empeora e kestion entre India y Pakistan tocante Kasjmier.

India a anuncia e acusacion aki den un protesta qu nan a manda 31 di december pa Peking, despues di anuncio dje acuerdo entre Pakistan y China. Gobierno di India ta busca qu esaki un pretencion pa venena e atmosfera politico entre China y India, segun e nota chines.

TELEGRAM CHINES PA MALINOVSKY

PEKING, 23 febr. — Mariscal Pin Piao, segundo prome minister chines y minister di defensa, a manda mariscal Malinovsky e minister ruso di defensa en relacion qu aniversario dje ehercito chines un telegram. Den esaki el a bisa qu China lo haci tur loke e por pa aumenta e amistad y solidaridad dje pueblo ruso y su ehercito.

TEMBLOR NA LIBIA

BENGHAZI, 23 febr. — Segun e ultimo noticianan qu a drenta e temblor qu tabatin den e ciudad Barce na Libia a costa bida di mas di cincu cien persona. Tin mas di 12.000 persona qu a queda sin cas.

Mitar di e ciudad a queda completamente destrui. Barce ta situa mas o menos 90 kilometer di Benghazi na costa Cyrenaica. E minister di interior di Libia y e chef di general staf a sali qu avion for di Tripoli pa dirigi e trabaonan di rescate qu ta worde haci pa militar y polisnan. Avionnan mericano qu dokter, remedi y cuminda a bordo tambe a sali pa duna yudanza. Tambe militarnan ingles a presenta pa yuda. E mericanonan a bini di e base Wheelus mas o menos 500 kilometer for di Barce.

E temblor a tuma lugar durante qu awaceru tabata cai duru. Gobierno di Libia a proclama estado di emergencia. Departamentonan di ehercito di Libia ta participa na e trabaonan di rescate. Un grupo di rescatadornan a worde derra bou di resunan di un edificio qu a cai aden.

4 Y 3 LUNA PA OTRO DOS ACUSADONAN DEN CASO DI HORTAMENTO

ORANJESTAD, 23 febr. — E dos hobennan S.P. y J.W., cu huntu cu R.F., a forma e trio cu a horta den e tienda na Hubali 12, a hanja castigo di 4 y 3 luna respectivamente.

J.W., esun cu a traha e plan pa bai horta, a coge pasta di diente, binja, sigaria, dos blekie di worst y un suma di placa. E acusado aki a jega di hanjele den contacto cu husticia.

S.P. di 20 anja a coge tambe pasta di diente, binja, sigaria y placa. E acusado aki tabata burachi, pero tog e por a corda tur cos masha bon.

Riba e pregunta di huez ta di com nan a haci tal cos, P. a contesta cu muy probablemente esaki ta dchi na e hecho cu nan tabata burachi, ya cu bau di circunstancianan normal lo e no a haci tal cos nunca. Tabata di prome biaha ayera mainta cu e acusado aki a presenta dilanti di huez.

E castigo di 4 luna sera pa J.W. y 3 luna pa S.P. cu fiscal sr. S. H. W. Tjon Ajong a pidi a ser tuma over pa huez kende a condena e dos acusadonan aki conforme.

BULGARO TOCANTE ESTUDIANTENAN DI COLO

Un estudiante di Kenia, quende luna pasa, prome qu e choquenan na Sofia entre polis y estudiantenan di colo, a sali di Bulgaria, a bisa na Bonn, qu e y otro estudiantenan a worde secuestra for di Bulgaria, asina por bisa. E estudiante, patrick Murage, quende tin 22 anja a bisa periodistanan:

„Nan a conta nos cu nos lo bai Alemania Occidental pa studia". E biaha pa bulgaria a worde organisa door di algun organizacion politica na Kenia". Na e universidad di Sofia nan tabata gasta mas tempu na politica qu na estudio.

INCIDENTE FORMAL NA MIAMI

Ajera Maimi tabatin un incidente hopi serio, qu na cierto momento a hanja caracter di un lantamentu. E dificultadnan a cuminza qu un demostracion di cuater miembro di e organizacion mericano pacifico dilanti di e edificio, unda e cuartel general di e consejo cubano revolucionario ta.

Ora qu refugiadonan cubano quier bati e demostrantenan algun polis a presenta y pronto tabatin un combate formal entre por lo menos dos cien refugiado y 100 polis. Finalmente nan a logra plama e cubanonan cu canjonnan di awa, nan a haci mas qu binti arestacion.

Diarazon anochi un gran cantidad di asistente di San Pedro Hospitaal a celebra e fiesta di carnaval den e comedor di nan internaat. Tambe aki nos a topa un reina di carnaval den e persona di Catharina Rasmijn. Como „Prins" tabata para na su banda Aurora Farro. E coronacion a wordu checuta pa e reina di anja pasa srta. Ietje Croes. (r) E fiesta tabata masha anima y nan a balia hopi. Diferente interesados, tambe di afor a presencia e fiesta. Pancho di e fiesta di carnaval aki tabata Elma Damian, mientras cu Vera Ras tabata camna rond cu un cinta grandi: Miss San Pedro Hospitaal. Esaki tabata e tercer biaha cu e fiestu di carnaval a wordu celebra den San Pedro Hospitaal.



PEPITA

1. „Querido haci lige, bo ta perde bus!" 2. „Un zapato di dje a cai, tuma Daisy, hiba pe!" 3. „Mas lige, Daisy!" 4. „Ta necesario cu tur mainta e cos ey mester pasa?"





„BETA" ANGELA REINA DI „JOLLY TEENERS"

SANTA CRUZ, febr. — E anja aki ta mustra cu tin tambe den club e scoolnan un gran interes pa carnaval. „Jolly Teeners", un otro club di teenager na Santa Cruz entretantu tamhe a eligi su reina di carnaval. Ta Filomena „Beta" Angela. Diasabra, Jolly Teeners lo tene un gran fiesta den Club Estrella na Santa Cruz. E steelband di e lugar aki lo percura pa e musica. E club a worde establese na Augustus 1962 y tabata e prome club di teenager na Santa Cruz.

PUESTONAN DEN DIRECTIVA DI R.C.A. REPARTI

(Di nos Redactor Deportivo)

E directiva di R.C.A. a reuni pa di promer biaha den su formacion nobo.

E puestonan a keda reparti den siguiente forma. Vice-president: Oscar Marugg, Secretario Daniel Kelly, Segundo secretario L. Damian Tromp, tesorero C.A. Statia, segundo tesorero Hubert Arends, comisarionan Jack Siem, Clovis Marchena y Odulio Berg.

E president eligi door di e reunion general ta John Merryweather.

Cumpleanjos

Un cordial felicitacion ta bai pa senjor Jose Tromp y senjora Olga Tromp kendenan ta celebrando majan 25 anja cu nan a drenta enlace matrimonial. Un cordial felicitacion ta bai pa nan di parti di nan jioenan Ito, Dina, Jossy, Luisa, Johana, Nellie, Maria y Mario.

— — —

Majan, diadomingo ta celebra nan boda di plata e feliz parcha senjor Nicolas Figaroa y su distinguida esposa senjora Johana Semeleer de Figaroa y nan ta ricibi un cordial felicitacion di nan jioenan Nono, Nia, Marietje, Chinta, Doentji, Linda, Mariana, Baita, Loetji, Nando y Freddy Figaroa. Especialmente di nan dos nieta Swinda y Glenda Perez y di nan dos nieto Bani Jr. Perez y Vi Giel, di nan suegro Urbano Perez y Cicil Giel y demas familia Perez y Figaroa.

— — —

Ajera a celebra su feliz cumpleanjos e jovencito Roy Baarh. Felicitacion ta bini di su tata Marco, di su mama Bertha, di su rumannan Willie, Mientje, y Merry Baarh, tambe di su amigo Julio Antonio Lopez y di su meneer y amiguitonan di Pius X School na Dakota kendenan ta desea Roy hopi anja mas di bida.

ED BYINGTON A PONE PROMER PIEDRA DI CLUBHUIS DI R.C.A.

(Di nos Redactor Deportivo)

Durante un corto ceremonia na R.C.A. diahuebs atardi Ed. Byington, manager di departamento di Relaciones Publicas di Lago a pone promer piedra di e clubhuis cu R.C.A. ta construyendo. Door di president John Merryweather a worde dirigi palabra na e personanan presente, kende na final di su discurso a invita Byington pa cologa e promer piedra. Despues di tene un discurso e representante di Lago a cumpli cu e tarea. Ambos orador a expresa e utilidad di un clubhuis y a menciona e deseo cu e lo por trece mas vida den e club. Na e ceremonia a asisti como representante di Aruba Sport Unie secretario Pedro Figueroa, como representante di Aruba Voetbal Bond president Porfirio Croes, advisor espiritual Pastoor Erkamp, ex-president di R.C.A. Zepp Oduber y directiva completo di R.C.A. tambe tabatin un grupo grandi di e miembronan di R.C.A. presente.

E ceremonia a clausura cu un hrindis ofreci door di directiva di R.C.A.

NOTICIA DI POLIS

Dama a suta otro

SAN NICOLAAS. — Diahuebs atardi tres'or y cuarto den un bar dos dama, tur dos tin e nomber E., a suta un dama stewardess abordo di un di e tankeronan. Nan a duna e stewardess un bon zota ora polis a jega e dosnan no tabata ey mas. E stewardess a ser hiba pa porta principal di Lago y despues abordo di su bapor.

Candela chikito

TANKI LEENDERT. — Na e parcela Tanki Leendert 172 tabatin un candela chikito di cunucu diahuebs mainta pa diez'or y mei. E tankwagen a paga e candela aki den binticinco minuut di tempo. A resulta c'un pida terreno di 30 metro cuadra a kima, pa motibo cu despues cu e hendenan a caba di kima sushi nan no a paga e candela debidamente.

Auto a bolter

SIRIBANA. — Auto A-1143 maneha pa A.C., a bolter diahuebs anochi cuarto pa ocho riba e caminda di Santa Cruz pa Ayo na haltura di Siribana. Tabatin cuater pasahero den e auto y un di nan tabata keba di dolor den skouder. Dokter a manda e persona aki hospital. A resulta cu e persona aki e lesiona su weso di skouder. Danjo na e auto ta fls. 1.000. — (total loss).

Tres choke diahuebs

TARABANA. — Na e skina di Tarabana tabatin un choke entre A-6734 maneha pa J.C. y A-5452 maneha pa W.C. diahuebs atardi diezdos'or y cuarto. Danjo total ta fls. 500.—.

ORANJESTAD — Na e skina Nassaustraat-Pasteurstraat A-7180 maneha pa L.T. y A-5084 maneha pa W.M. a dal den otro, diezdos'or y cuarto diahuebs atardi. A7180 a hanja fls. 275.— di danjo y e otro a keda ileso.

ORANJESTAD. — Un choke leve a tuma lugar den Dr. Henriquezstraat entre auto A-7135 maneha pa S.R. y un bicicleta maneha pa A.W. No tabatin danjo personal y e bicicleta a worde destrui pa fls. 20.—.

Johannes Laclc, Kudawechi 33 a perde un estuche di plastic color maron conteniendo un rijbewijs, keuringskaart, papel di number y un suma di fls. 50.—.

CASTIGO SEVERO PA HOBENNAN CU A COMETE JOY-RIDING

ORANJESTAD, 23 febr. — Ayera mainta e caso a ser trata di e hobennan cu den diferente ocasion a coge sin permiso auto di otro personanan pa bai core. Castigonan di detencion for di tres te seis luna a ser duna na nan ayera mainta.

M.P.D., J.J., J.G. di 18, 18, y 17 anja respectivamente den curso di anja pasa, den compania di R.F., esun cu a hanja cuater luna sera ayera mainta, y E.D., kende no a presenta na raad, a comete seis caso di joy-riding, ora cu un di nan tabata kibra e wayanan di contacto di autonan, pa nan bai core.

Nan a declara cu tabata idea di R.F., pa bai core cu e autonan.

Acusado J.J. tabata esun cu a kibra e wayanan di contacto y den diferente ocasion tabata chofer tambe.

P.D. a percura pa ora cu gasoline a caba cu nan, e saca gasoline cu un hose for di tanki di un otro auto. J.G. di mas hoben, aunke cu e no por stuur, tog semper tabata presente na momento cu nan tabata bai coge un auto.

Fiscal sr. S. H. Tjon Ajong a pidi contra J.J. castigo di 4 siman pa destrui e wayanan di auto y 2 siman pa joy-riding; contra di M.D., 1 luna pa hortamento di gasoline; contra J.G., 1 luna pa joy-riding y contra E.D., kende no a presenta, 2 luna pa joy-riding.

Huez mr. B. Swanenburg a cambia e castigo pa M.D. den 3 siman y e castigo pa E.D. den 1 luna. E otro castigonan a keda mescos cu fiscal a pidi.

„SUERTE DI MARILUZ"

Pa: JUANITA

— 21 —

Y e drechamento di e maldad ey ta jega na un matrimonio forza. E marques a mustra Juan Miguel violentamente direccion di e porta. „Sali for di aki, y nunca mas no holbe trapa e suela di „La Solana". Bo ta indigno. E accion bajo di awe nochi, ta tur e pago cu bo ta nami pa tur loke mi a haci paho?" Juan Miguel a fingi recupera un poco di su serenidad. „Ya mi a pidibo pa pordonami, mi no por haci nada mas. Srta. Mari-Luz manera cu bo a tendemi bisa caba, bo honor a keda salva. Y ami ta reconoce mi falta". Den e curazon di e mucha muher ta tin un impulso di bisa tur e berdad na e momento aki. Pero toch e no ta capaz. Juan Miguel a camna bai na e porta. For di ayanan e a dirigi pa ultimo hez su mirada na e marquesita y e marques. „Ayo pa semper", e a bisa. Mari-Luz a holbe grita e canalla: „Sali for di aki". Juan Miguel a sali caba cu su frenta den laria. E tabata pensa: Tabata absurdo e sacrificio cu mi a haci?. . . pero . . . no. E unico cos importante tabata cu mi a saca Mari-Luz di su situacion dificil y ya e a keda liber.

No ta importami mucho cu mi dignidad a sufri door di esey. Ayo pa semper Mari-Luz. Al menos aho no por mirami cu desprecio. Mi a sacrifica tur cos pa bo: mi amor, mi balor di homber y mi ilusion . . . Ta Dios mes lokier asina". Ya e a camna te pasa e park voorbij, y despues e a sali for di La Solana, pa dirigi su mes na cas di su omo. „Nunca mas mi mester bini akinan", e ta pensa amargamente. E ta sinti su curazon ta morde, pero e ta conserva su animo firme. Mari-Luz acompanja pa su tata, a holbe bai cas bek, drentando door di e porta di criarnan. Nan tabatin suerte di no topa cu ningun hende. E marques a papia honi cu su jiu muher, y tambe mustrele ariba su conducta imprudente. Y Mari-Luz a keda firme cu su decision, no mencionando e berdad. Mari-Luz a keda den su alcoba pensando su so asina y jorando keto. Su recuerdo enamorado ta dirigi na e homber cu asina desinteresadamente a acepta e responsabilidad di un culpa cual e no ta tin.

„Lo ta su amor pa mi a haci pa e haci asina", y ami tambe ta stimele cu tur mi alma. „Ta berdad cu tur cos a caba entre nos dos, pa semper, manera e a bisa ora e a bai". Y atrobe e ta jora largamente, cu su cara scondi den cusinchi. Ya dia ta habri y ainda e no por a drumi. Cansa di drey rond den su cama, e a lanta y bai refresca su cara den banjo cu poco awa. „E lo a bai caba di aki?" e ta pensa. Ta parce manera su curazon a capta un llamada amoroso esun di e homber cu na e momento preciso aki ta disponiendo pa bandona e lugarnan ey pa no bolbe nunca mas eynan. E a bisti un abrigo y sali pafor. Solo a cuminza sali, dunando e paisaje un bunita color. E paranan tabata canta bunita, dunando e dia nobo aki un saludo encantador. Mari-Luz ta mirando na e fila di casnan blanco banda di „La Solana", cual ta keda enfrente di e finca, no mucho leeuw for di eybanda. „Por ta masha casualidad, cu na e mesun momento ey Juan Miguel, monta ariba un cabay preto ta saliendo di e barrio ey pa coy e caminda grandi?

Mari-Luz semper a kere cu no ta existi nada casual den e hecho aki, cu si e a sali pafor na e momento eraeto, ta pasobra e a sinti den su espiritu un impulso invencible, un llamada amoroso. Mesora e a ripara e jinete. Tambe Juan Miguel a ripara e presencia di su amada. E curazon di Mari-Luz a jena di tierna angustia. E caminda ta scondi door di e murajanan di „La Solana". Obligatoriamente, Juan Miguel mester pasa dilanti di e hekki principal di entrada, y dilanti e terraza. Juan Miguel a aparta su mirada for di esaki. E ta anima e pasonan di e cabay. Ora cu e a pasa dilanti di e portanan di „La Solana", e distancia entre e cu e marquesita no ta mas cu 15 metro. „E no kier ni siquiera bisami un ultimo adios", e mucha muher ta pensa desconsolada. E a saca su lenso y cuminza zwaai e den laria.

E lenso blanco a hala atencion di e viajero. Esaki a drey mira na e terraza. Na e mesun momento, sin cu e mes ripara esey, e a laga e cabay para. E distancia cu ta keda entre nan dos no ta permiti nan papia cu otro, sino solamente si nan grita otro. Pero cu e gesto nan a bisa otro ayo. E mucha muher a hiza su man temblórosa, y Juan Miguel tambe a haci mescos. Y nada mas. E jinete a sigui bay drey mira hek. Mari-Luz a keda mira su silueta fijamente te ora esaki a desparce por completo. Un sentimiento inexplicable di esperanza, tabata nace den e curazon di e mucha muher. E no tabata jora, al contrario, e tabata contento y ta hari so. Su pensamento tabata papia asina: „Mi lo bolbe serca bo, Juan Miguel". Awor aki mi no sa ainda ki dia, ni ki ora; pero mi ta sigur cu e amor di nos dos aki no mester keda morto, e no mester worde lubida". E a camna bai poco paden. E no tabata sintie triste awor, sino jen di un anhelo amoroso. Su tata a bai buskele den mainta. E vacantie na „La Solana" a pasa y e invitadonan ta regresando. E marques y su jiu muher tambe a bai bek Madrid e dia ey. Ora cu e a jega na capital, mesora su animo a cambia. E tabata pensa cu ta locura pa bisa cu e por tin e speranza locual e a sinti nace den su curazon na e momento cu e a mira Juan Miguel bai.

„Ta inutil pa mi tin ilusiones", e ta bisa. For di e dia ey, ni su estudionan, ni e viahenan, ni e diversiones y deporles cu e otro amigo y amiganan di su edad tabata interesele. Y e marques ta reflexiona: „Mi tin di haci mi jiu casa mas pronto posibel. Cu un aristocrato, por supuesto".

11

Don Ignacio de Valtierra, ta observa cu dia su jiu ta hirando mas triste y zwak. Cada dia Mari-Luz ta mescos y tur ora bai pesimista. Y, precisamente, e marquez mester bisa e mucha un noticia masha delicado, cu kizas por hacíele sinti mas peor ainda. Un mainta e marques a bisele: „Mari-Luz, ta necesario pa ami cu bo papia un rato di algo masha importante. Mi ta desea pa loke bo bav hanja tende no caba di haci bo animo mas malo di loke e ta actual".

E tono cu e marques a cuminza papia cunele a alarmele un poco. „Ta di kiko e ta trata, papa?" „Mi ta bai bisabo di biaha pronto mi ta bai casa. Mi esposa lo ta Eugenia Montemayor, kende bo conoce hasta bon. Ami ta comprende, cu despues di tanto anja di viudes, kizas bo por sintibo afecta pa e acontecimiento aki. Pero bo mester reflexiona serenamente. Ya bo ta un mucha muher grandi caba, y bo mester cuminza mira e cosnan sin excesivo apasionamento. Bo ta primintimi di haci esey, mi jiu?". Mari-Luz a keda keto. E noticia, naturalmente, a cai e un poco duro. Vooral, teniendo en cuenta cu Eugenia Montemayor, kende, tambe ta viuda mescos cu su tata, no ta e persona adecuado pa ocupa e puesto di dueña na e cas aki, manera esun cu tabata prome, esta mama di e jovencita. E rumornan publico tabata acusa e marques di tabatin relaciones intima cu e senjora aki.

„Pero bo no ta contestami nada, e caballero ta bisa su jiu. Mi no sa kiko pa pensa door cu bo ta keda keto. En todo caso lo ta mihor si bo papia cu mi despues cu bo pensabo bon ariba e cuestion importante aki". „Mi no tin nada di reprocrabo, lo ta impropio si mi hacie". „Mi ta contento cu bo ta pensa asina. Y tambe algo cu tin relacion cu loke mi a caba di bisabo, mi tin gana di papia cu bo ariba un tema cu ta bai directamente riba bo persona. Mi ta desea di mirabo casa Mari-Luz. Ya bo tin edad pa esey caba. Bo tin masha hopi pretendientes, y entre nan tin algun masha brillante mes. Pakiko bo no ta dicidi di eligi un di nan y casa pa caba?. „Pero mi no ta enamora na ningun di nan papa". „Oh, bo no ta un mucha muher romantica. Mi ta kere cu mi a educabo bou di e reglanan comun. En fin, mi ta bolbe bisabo, cu si bo mester ta comprometi pa casa, lo mi sintimi masha contento y trankil tambe". „Papa ta kere cu mi ta stroba papa aki den anto?" „No pensa e cos ey, criatura, e cos ey ta hurt mi si bo papia asina". „Loke ta duel mi mas ta si bo forzami casa, of poco menos, stop di ta un soltera. Mi ta sintimi joven ainda".

„Pero na e edad cu bo tin, bo mama defunta, ya a ponebo na mundo. Bo por nenga cu den tur e pretendientesnan cu bo tin no tin ningun cu bo ta prefera? Con bo ta hanja Lalo Echenguren?". „No e mucha ey, mi tin ril di dje". „Pero nunca no tabata parce asina. Semper bo tabata cune den e ultimo temponan, y easi tur hende tabata kere cu bosonan ta namora di otro". „Hacimi un fabor y no nombra Lalo". „Y Eduardito Azuaga awor? E ta un mucha homher magnifico, riquisimo, y e lo hereda di su omo e titulo di Duque. E tambe parce cu ta gustabo masha hopi. Tambe lo mi gusta pa casa cu bo p.e. e conde di Arrlate, cu tambe ta gustabo. Anyhow, ta abo mester eligi" „Pero no forza papa, pordonami si mi mester repiti esey". „Naturalmente cu no, tur loke mi ta bisabo ta pa bo mes bon, reflexiona ariba esey. Mi sa cu aunque bo tin un poco caprichoso, toch bo ta un mucha muher sensata y nunca lo bo ta capaz di enamora di un cualkier. E pensamento di e marquesita a contesta: „Ya mi ta caba, y ademas e no la un cualkier".

CINCO Y SEIS

E programa pa dia 24 di februari tin ariba 63 ehemplar. Tin 10 yabi. Tin tres ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6. Riba papel ta pinta atrobe un mercado liber pero esey ta por ver tinda pasobra den diferente di e caredanan tin varios ehemplar cu por sali victorioso sin cu nan ta favorito.

E competencia ta habri cu dos careda riba distancia largo di 1800 metro. E tercera valida ta riba 400 metro y e otro tres caredanan tur tres di riba 300 metro. Siman pasa e yega otro 4 ehemplar Argentino. E biaha aki pa Stud San Isidro.

E preparador Millard Ziadie a inscribi pa diadomingo no menos cu 9 cabai pa e caredanan di 5 y 6. Diadomingo Noguera. Antonio Iacial y Vicente Aleman cada uno tin 5 ehemplar den 5 y 6. Tin 4 jinete cu a compromete 4 monta cada uno. Nan ta F. Betancourt. Jesus Bolivar. Carlos Cruz y Teofilo Tosta.

E prome seisnan di Arubaanse Courant segun nan valor tecnico.

PROMER CAREDA: Hawk 130. Luan Chamal 109. Raven 105. Carlino 102. Crujido 102. Malinco 86.

DI DOS CARREDA: Sam Lord 118. Carno 112. Llave Siete 112. El Exilado 110. Cardigton 107. Churumbel 102.

DI TRES CAREDA: Llave Ocho 114. Llave Siete 109. Carden 108. Cogollo 105. Escamosa 98. Gleeful 65.

DI CUARTA CARREDA: Gaona 110. Carnavalesco 98. Llave Siete 94. Estambul 92. Bentella 92. Jarbas 90.

DI CINCO CAREDA: Perfilador 121. Llave Diez tin 115. Llave Nuebe 112. Un Rumor 109. Hechizo 92. Uruman 80.

DI ULTIMO CAREDA: Hy Long 124. Saint War 115. Maporal 106. Tubazo 94. Prende Fuego 89. Guaimaro 83.

Prome careda: Distancia 1800 metro. Handicap liber. Ta competi 8 ehemplar di serie 6. Premio 17%. E favoritonan ta Hawk (50 kilo) cu Walter Carrion. Juan Chamal (49 kilo) cu J.E. Cruz y Llave Cinco. Tin dos yabi. Llave Cinco ta forma pa Raven (53 kilo) cu C. Cruz y Peleador (48 kilo) cu T. Tosta. Den Llave 6 ta corre Carlino (48 kilo) cu F. Betancourt y Malinco (48 kilo) cu E. Perez. Hawk ta corre subi di serie pero cu handicap di 6 kilo menos. E distancia ta na su favor y e ta bai pilotea pa un jinete energico. Asina ta cu Hawk no mester perde e careda. Luan Chamal. Raven y Carlino tur ta ehemplarnan cu por gana. Y si Adour por repiti su careda anterior e ta otro candidato di peso cu a cubri e distancia di 1700 metro den e excelente tempo di 105.2 sec.

Di dos careda: Distancia 1800 metro. Handicap liber. Ta corre 10 ehemplar di serie 7. Tin dos yabi. Premio 10%. Llave 7 ta forma pa Vivac (51 kilo) cu F. Betancourt y Tornasol (48 kilo) cu Balsamino Moreira. Den llave 8 ta corre Azopardo (48 kilo) cu G. Gonzalez y Sam Lord (49 kilo) cu L. Bolivar. E favoritonan ta Churumbel (52 kilo) cu J. E. Cruz. llave 7 y Carno (51 kilo) cu J. A. Guzman. Churumbel bao conduccion di Negro Cruz ta parce nos invencible. Como un rival peligroso nos ta mira Sam Lord cu ya den e careda 88 a yega di dos tras di Churumbel aunke basta leo. Awor Churumbel ta subi 6 kilo y Sam Lord ta baba 1 kilo. E diferencia di peso por duna Sam Lord cierto bentaba. quizas basta pa gana. Llave 7 cu e dos ehemplarnan di Ziadie ta mashar potente. Y porfin Cardington maske e ta bai subi di serie ta un gran competidor cu hopi posibilidad di por sali victorioso.

Di tres careda: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Premio a. Premio pa criollo 13%. Tin 11 competidor. Tin dos yabi. Llave 7 ta forma pa Telmo (49 kilo) cu J. Rios y Balcar (48 kilo) cu L. R. Guanchez. Den llave 8 nos ta hanja Taiwan II (50 kilo) cu Omar Perez. Santander (49 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Azoico (50 kilo) cu J.E. Gonzalez. E favoritonan ta Cogollo (53 kilo) cu J. Bolivar. llave 8 y Carden (53 kilo) cu L. Bolivar. Nos promer candidato ta Santander cu den su ultimo salida a corre cu tur sorto di tropiezo pero cu na fin a logra un lugar solamente 2 3/4 cuerpo tras di Cogollo. Natural cu e rival mas fuerte ta Cogollo. Tur ta depende si Cogollo banja un bon salida. Den e caso ey ta dificil pa e perde. Otro ehemplarnan di peso ta llave 7 y Carden (53 kilo) cu Luis Bolivar. Pippin tabata un tremendo sorpresa den su ultimo. Awor e ta bai cu 5 kilo mas.

Di cuater careda: Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta competi 10 ehemplar di serie 6. Tin dos yabi. Llave 7 ta forma pa Mimado (48 kilo) cu T. Tosta y Mayorengo (48 kilo) cu F. Betancourt. Llave 8 ta forma pa Osornino (48 kilo) cu C. Cruz y Rey del Bosque cu no ta valido pa 5 y 6. E favoritonan ta llave 7. Gaona (48 kilo) cu B. Moreira y Estambul (48 kilo) cu J. Gonzalez. P. Na nos moda di mira Gaona ta e mas indicado pa sali ganador. E llave 7 di Ziadie ta e competidornan mas peligroso p aGaona. Carnavalesco (51 kilo) cu Rogelio Cortez y Estambul ta e otronan cu tin chens.

Di cinco carreda: Distancia 1300 metro. Handicap liber. Ta competi 12 ehemplar di serie 7. Tin dos yabi. Llave 9 ta compone pa Alqueria (48 kilo) cu F. Garcia y Tucalbina (48 kilo) cu H. Marchena. Den llave 10 tin Viajero II (48 kilo) cu F. Betancourt y Rosali (48 kilo) cu L. Bolivar.

E favoritonan ta Perfilador (50 kilo) cu Walter Carrion. llave 9 y Un Rumor (49 kilo) cu Carlos Cruz. Perfilador ta nos fija di siman. Distancia. peso y jinete tur ta na su favor.

Su penultimo careda como escolte tras di Gaona ta e careda convincente pa nos. Como batacazo nos tin Rosali.

Ultimo careda: Distancia 1300 metro Handicap entre 48 y 60 kilo. Premio 17%. Ta corre 2 ehemplar di categoria B y C. Tin tres cu no ta valido. Tin un llave pero e componentenan tampoco ta valido. E favoritonan ta Hy Long (51 kilo) cu C. Perez. Maporal (52 kilo) cu G. Gavidia y Guaimaro (54 kilo) cu J. Bolivar. Den e careda aki tres bon ehemplar a keda invalida. Di e manera aki Hy Long a keda cu poco enemigo. Carlos Perez lo no tin mucho dificultad pa gana e careda cu facilidad. Maporal ta e segundo favorito y Saint War ta e batacazo.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: Hawk 45. Luan Chamel 20. Llave 5 tin 13. Llave seis 7. Adour 4. Crujido 1.

Di dos careda: Churumbel 32. Llave siete 24. Carno 15. Tucar 13. El Exilado 5. Llave ocho 1.

Di tres careda: Cogollo 41. Llave ocho 22. Carden 15. Llave 7 tin 7. Pippin 2. Gleeful 2. Coliseu 1.

Di cuater careda: Llave 7 tin 37. Gaona 37. Estambul 8. Carnavalesco 5. Bentella 2. Llave ocho 1.

Di cinco careda: Perfilador 46. Llave nuebe 16. Un Rumor 12. Llave 10 tin 11. Uruman 5.

Ultimo careda: Hy Long 45. Maporal 17. Guaimaro 11. Tubazo 10. Saint War 6. Prendefuego 1.

Retiro: Jarbas (di cuater careda). Gon suerte pa tur y te otro siman.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di Bs. 12.

Hawk	id.	id.
Churumbel	Llave 8	Llave 7
Cogollo Llave 7	Llave 8 Cogollo	Llave 7 Llave 8
Llave 7	Gaona	Carnavalesco
Perfilador	id.	id.
Hy Lung Saint War	Id.	id.

Un combinacion di 6 cuadro pa valor di Bs. 24.

Hawk	Id.	id.	Id.	id.	id.
Churumbel Carnu	id.	Llave 8 Cardington	Llave 8 Cardington	Llave 7	Llave 7
Cugollo	Llave 8	Cogollo	Llave 8	Llave 7	Llave 7
Gaona Llave 7	id.	id.	id.	Id.	id.
Perfilador	id.	id.	Id.	id.	Id.
Hy Long	Maporal	Maporal	Hy Long	Saint War Tubazo	Gualmaru Pdefnegu

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

DELIBERACIONNAN NA NEW YORK

DJAKARTA. 23 febr. — Minister indones di asuntunan exterior. Dr. Subandrio a declara qu no ta probable qu e relacionnan diplomatico entre Indonesia y Hulanda lo ta restablece den un siman. El a participa periodistanan ne ministerio indones di asuntonan exterior qu e deliberacion entre ambos pais ta tumando luga actualmente na New York.



E violadurnan di trafico na Israel tin masha mieda pa e polisnan femenino cu ta regla e trafico tenso na Tel-Aviv. Pa e puesto di polis nan ta acepta solamente mucha muhernan cu a cumpli nan servicio militar den ehercito di Israel, y nan ta hanja un training severo prome cu nan por tuma nan puesto riba caja.

Musica Latino Americano poco poco ta conquista Hulanda

Hulanda mescos cu tur otro pais na mundo ta birando cada dia mas cosmopolita. Esaki naturalmente tin su influencia ariba e musica cu ta wordu toca aya. Hulanda casi no tin su mes musica folklorico. asina cu ta musica estranbero ta loke ta worde aprecia mas. Musica clasica y jazz tin su amantenan. pero loke ta worde scucha mas na Hulanda esta di musica popular y musica folklorico. cada anja ta hanja nan mes estilo. Kiko ta acentua e musica popular na Hulanda? Si nos por kere e bendedornan di disco y e locutornan di e estacionnan di radio Hilversum I y II cu ta percura pa e programanan di peticion na Hulanda. e hendenan ta gusta e musica cu actualmente ta na moda den West-Europa mas cu ningun otro. Twist. musica popular Ingles y principalmente musica Aleman (cu mas parti ta musica traduci for di otro idioma) ta esunnan di mas gusta aya. Cantantenan grandi den e catigorianan aki ta Caterina Valente y Freddy Quinn. Loke tambe tin hopi amantenan ta e „toptunes" cu por worde scucha na Radio Veronica: un estacion di radio comercial situa ariba un bapor den Noordzee. cu su programanan dirigi especialmente pa Hulanda.

Algo apart y tipico Hulandes ta e cancionnan sentimental cu ta basa ariba situacionnan den bida. Den circulonan musical na Hulanda nan a banja e nomber di „smartlappen". „Algun di esakinan ta „Toe vader drink niet meer". „Mijn wiegie was een stijfsel kissie" y „Moedertje in het gesticht. Poëtanan moderno y cantantenan manera Johnny Hoes. Johnny Jordaan. Zangeres Zonder Naam. y Selvera's ta cosecha nan popularidad mas parti di e cancionnan aki. Cancionnan sentimental. Tambe e cancionnan basa ariba nabegantenan. cancionnan inmortal. ta worde conta den e catigoria aki. Radio y television ta haciendo esfuerzo pa para y caba cu e popularidad di e cancionnan aki. Aunke cu piezanan manera „Tulpen uit Amsterdam" cu ta menos tipico ta worde acepta. Pero e musica. cu Dirk Witte. Jean-Louis Pisuisse. Willy Derby y e inolvidable Louis Davids hopi promer cu anja 1940 a duna popularidad ta algo cu no por worde lubida.

Jazz. chansons Frances. piezanan Aleman. Americano y e piezanan sentimental Hulandes ta loke ta forma e parti mas grandi di musica dibertido na Hulanda. Pero tambe e musica yen di ritmo. (algo henteramente no Hulandes) e musica latino Americano ta na marcha. Moda ta loke ta hunga un papel den esaki. Loke a bira masha popular ta e ambiente di Marcel Camus, cu ta worde toca den e pelicula „Orfeu Negro".

Tambe hopi discunan a worde bendi di e piezanan cu por worde scucha den e pelicula. „Faja Lobbi". filma pa Herman van der Horst cu ta trata di Surnam. Cualkier opinion cu por tin tocante di e pelicula aki. toch pa hopi Hulandesnan el a trece e prome contacto cu e musica anima di Surnam.

Esun cu a percura cu despues di e ultimo guerra mundial e musica Surnamenjo y Antillano a bira mas conoci na Hulanda ta Max Woiski. kende su yiu awor ta continua den paso di su tata. E walsnan yen di ritmo ta algo cu ta worde scucha cu gusto. tambe e programanan di radio cu regularmente ta worde transmiti.

Den programanan di radio cu ta trata ariba Antilla of Surnam semper e musica correspondiente ta worde toca.

Actualmente un conjunto Surnamenjo na e exibicion „Suriname" den e „Koninklijk Instituut voor de Tropen" na Amsterdam cu ta tocando ya lunanan tur diadomingo atardi ta dunando un bon propaganda pa e musica aki na Hulanda.

E fiestanan Antillano y Surnamenjo ta worde completa cu musica di diferente conjunto. amateurnan cu tambe den e bida di diberticion a cuminza hunga un rol. Na Hulanda tambe e musica a resulta di ta algo importante pa trece diberticion y progresa e amistad entre hendenan henteramente stranjo pa otro. Hopi di e estudiantenan aki cu talentonan musical ta banja un chens pa gana nan pan y placa pa studia. den orkestanan profesional. especialmente na Amsterdam. Como cu e estudiantenan no ta forma un grupo permanente ta duro pa nan forma un orkesta profesional. cu por ehemplo tabata di importancia pa radio. aunke cu tur hende ta satisfecho cu e papel cu e estudiantenan ta bungando na e momento aki.

Naturalmente cu hopi musica Latino a drenta den e bida moderno di diberticion na Hulanda. Esun cu a wendia mira e concurso Hulandes di baliamento y mira con tango of rumba ta worde balia. ta ripara cu no ta e musica tipico Latino Americano ta worde toca. E tango Espanjol masha poco ta worde toca. mientrastanto cu e tango Argentino si ta worde toca hopi. Tango Argentino ta worde sinja na un cierto systema. segun un acuerdo entre e maestronan di balia na Europa. Hopi Hulandesnan ta hanja e pasonan „staccato" „dimas" y tambe ta declara cu e moda aki di balia ta e extremo di e temperamento latino. Asina cu den e concursonan den Ball-room-dancing (e caballeronan cu un number marca ariba nan lomba) e pieza aki no ta worde balia manera mester ta. E paso-doble ta recorda hopi Hulandesnan ariba nan vacacion, ariba e torramentonan na Spanja. Samba cu algun anja pasa a jega West Europa y cu durante algun tempo tabata na moda. segun hopi Hulandesnan ta algo nobo. mientras cu e promer disconan di samba ta di mas o menos e anja 1935. Na Hulanda nan ta balia e samba henteramente otro cu na Zuid America. E pasonan na Hulanda ta hopi mas liher y hopi biaha ta parce mas tiramento di skop cu baliamento. mientras cu e samba mester worde balia hopi mas poco poco y mas elegante. Rumba ta worde toca y balia masha poco. al contrario mambo y cha cha cha ta dominando e fiestanan bailable. Bolero y merengue. ainda no ta hunga ningun papel te awor. y ta worde gusta unicamente pa e berdadero amantenan di musica. E instrumento marimba ta algo cu na Hulanda casi bo no ta hanja pa tende of mira.

Ultimamente Amsterdam a hanja un injeccion fuerte di musica di Jamaica. ora cu algun nabegante di Trinidad a forma un steelband y a invadi un di e clubnan nocturna di Amsterdam cu musicanan di Pascu manera „Gloria" y „Odenneboom".

E gitarista Thom Kelling a forma di su hobby pa musica Latino un programa di radio masha interesante y e ta worde considera como un bon embahador di e musica aki.

E compositor cu ta gradici su popularidad henteramente na e musica Latino Americano ta. Malando. E compositor aki di 54 anja cu en berdad jama Arie Maasland. y cu a nace na Rotterdam. su mihor composicion ta „Ole Guapa". e promer tango cu a worde scirbi musicalmente y publica. Malando ta na Hulanda. loke Xavier Cugat y Edmundo Ros ta den exterior. Su conjunto di 5 homber a crece y bira un orkesta di 20 persona. Malando a composita 75 pieza. mas parti tango. pero tambe bolero y paso-doble. manera e conocido „Flor de Pasion". Malando ta un conocido accordeonista. Na Italia el a jega di gana un Oscar como e mihor accordeonista den un orkesta na mundo. Aunke cu Arie Maasland semper a compone su propio tipo di musica latino toch el a hanja invitacion honorable pa toca na Argentina y New York. unda el a toca cu e conocido orkesta di Xavier Cugat.

Masha popular ta tambe na Hulanda e musica di harpa for di Paraguay. Diferente agrupacionnan musical ta toca e cancionnan. manera „Cuando caliente el sol" un „tophit". Hopi di e cancionnan na Spanjo y Italiano ta bira mes popular cu na e paisnan den Zuid Europa y ta forma concurencianan grandi pa e cancionnan Aleman.

Apesar di tur esaki naturalmente ta existi un distancia grandi entre Hulanda y musica Latino. especialmente pa motibo cu e ritmo y alegria di e musica aki ta algo completamente stranjo pa majoria di e Hulandesnan. Sinembargo unavez cu nan a cera conoci cu e musica aki — y nan tin aunque un tiki sentimento musical — Casi sigur cu nan tambe pronto lo bira amantenan di e musica Latino Americano.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Awe un hende importante lo judaho cu bo problemannan. no hinca bo mes den discusionnan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Tene bo mes conservativo awe y no busca aventuranan nobo, no confia otro di mas.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Awe lo tin un cambio den aspectonan y esey acento ta cai riba secretonan y cuentanan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

E periodo di luna aki lo duna bo resultadonan merece di bo pasenshi. Weekend lo trese diberticion.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

E siman aki bo mester paga mas atencion na bo cas y famia, nan lo pidi bo pa ayudo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Awe ta un dia favorable pa jega na acuerdo cu bo partner. paga tino cu gastamento di placa.

LIBRA
23 September — 22 Oktober

Lo tin hopi actividadnan en relacion cu hendenan rond di bo, anochi lo ta mas trankil.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November

Awe ta un dia bon pa mehora e relacionnan cu otro of pa bishita amistades y famia.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Esaki por ta un weekend agradabel, percura pa no gasta placa di mas. Anochi bo por diberti.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Aspectonan di planeta lo cambia banda di atardi pa tuma decisionnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

E siman venidero por trese hopi provecho y anochi lo duna bo satisfaccion y ta favorable.

19 Februari — 20 Maart
PISCES

Awe lo ta un dia sumamente favorabel pa jega na un mihor comprension cu bo amigunan.

BUCHI ROBEZ **presenta pa cortesia di: REFRESQUERIA INGRID** TEL. 1849
★ e mehor adres na snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

